Language Conflict and Language Rights

As the colonial hegemony of empire fades around the world, the role of language in ethnic conflict has become increasingly topical, as have issues concerning the right of speakers to choose and use their preferred language(s). Such rights are often asserted and defended in response to their being violated. The importance of understanding these events and issues, and their relationship to individual, ethnic, and national identity, is central to research and debate in a range of fields outside, as well as within, linguistics. This book provides a clearly written introduction for linguists and non-specialists alike, presenting basic facts about the role of language in the formation of identity and the preservation of culture. It articulates and explores categories of conflict and language rights abuses through detailed presentation of illustrative case studies, and distills from these key cross-linguistic and cross-cultural generalizations.

WILLIAM D. DAVIES was Professor and Chair of Linguistics at the University of Iowa. He has published four books, three edited volumes, and sixty-seven articles and book chapters, largely on the morphology and syntax of various languages, including Balinese, Basque, Choctaw, English, Fula, Javanese, Madurese, Sundanese, and Telugu. He was also an Associate Editor of Oceanic Linguistics.

STANLEY DUBINSKY is a Professor of Linguistics and former director of the Linguistics Program at the University of South Carolina. He has published three books, four edited volumes, and sixty-one articles and book chapters on the syntax and semantics of various languages, including English, Japanese, Korean, Hebrew, and two Bantu languages (Chichewa and Lingala).
Language Conflict and Language Rights

*Ethnolinguistic Perspectives on Human Conflict*

William D. Davies  
*University of Iowa*

Stanley Dubinsky  
*University of South Carolina*
This book is dedicated to all people past and present who have lost their language / their (original) voice or had it forcibly ripped from them and have suffered the countless attendant indignities.
In Memoriam

William D. Davies
(May 24, 1954 – August 18, 2017)

William D. Davies passed away on August 18, 2017, one day after the last page of this book was completed and the book was put into production. One can truthfully say that he worked as a linguist until the last day of his life.

Completing his PhD at UCSD in 1981 with a dissertation on Choctaw syntax under the direction of David M. Perlmutter, Bill went on to a thirty-year career at the University of Iowa, publishing widely on topics such as Choctaw, grammatical relations, raising and control, and the syntax of Indonesian languages, especially Madurese.

Starting his career as an empirically focused theoretician, Bill made it his business to venture into untouched areas of discovery – focusing in the main on languages (such as the Amerindian Choctaw and the Indonesian Madurese languages) that few others had bothered with. In this way, his research brought light to the languages of less recognized and (previously) less valued peoples. Even to the end, his work with the Baduy people of Indonesia sought (as always) to light up the places and peoples that were in the margins and in the shade. His theoretical work was, invariably, coupled with efforts to give back to the people who so graciously allowed him into their space to do his research – studying the grammar of the Madurese while, at the same time, preserving and rendering accessible the rapidly disappearing folk story traditions for their next generation. His inspired dedication of this book speaks volumes about his desire to make his scholarship relevant and to leave the world better than he found it, “This book is dedicated to all people past and present who have lost their language/their (original) voice or had it forcibly ripped from them and have suffered the countless attendant indignities.”

Bill Davies was so much more than a linguist, although he was certainly that, too. He was a mentor, a guide, a model, and an inspiration to all those who he touched professionally. The several books and dozens of published articles and chapters he produced are but the visible surface of a rich record of deeply engaged scholarship, impressively insightful empirical discovery, innovative
collaborations, and the mature and generous mentoring of junior colleagues. As one who benefitted from the sometimes undeserved joy of collaborating with him, for some thirty years, this writer can regret that we didn’t have longer. But that regret cannot erase the gifts of those three decades – decades of discovery, comradery, and friendship.

At home, in his own university, he led his Linguistics Department (both officially and unofficially) for most of his thirty-plus years there, and held it together for the sake of his colleagues when many others might have walked away. It is because of him, and nearly only because of him, that the University of Iowa still has a Linguistics Department today. His sacrifice for his department, his colleagues, and the department’s students stands as a monument to the goodness of his soul.

I will miss him for as long as I am lucky to live, and know that others who walked with him will miss him at least as much as I. Grateful I am for having been lucky enough to know him, and proud I am for having had the privilege to call him, truly, my best friend and colleague.

STANLEY DUBINSKY
## Contents

*List of Figures*  
*List of Tables*  
*Preface and Acknowledgements*  

- Introduction  

### Part I  Language and the Speaker

1. The Sounds and Sound Systems of Language  
2. Words and Word Structure  
3. Grammar and the Organization of Words into Expressions  
4. Language Change and Variation: Languages versus Dialects  
   - Glossary for Part I  
   - Further Reading and Resources for Part I  

### Part II  Language in the World

5. Language and Personal Identity: Personal Names in the World  
6. Language and Cultural Identity: Language and Thought  
7. Language and National Identity  
   - Cases: Indonesia, India, and South Africa  
8. The Role of Writing Systems  
   - Case: English in the United States  
   - Further Reading and Resources for Part II  

---
Part III A Typology of Language Conflicts

Introduction to Part III 191

10 Indigenous Minorities
Cases: Sámi in Norway, Ainu in Japan, American Indians in the United States 195

11 Geopolitical Minorities
Cases: Hungarians in Slovakia, Hispanics in the Southwestern United States, Kurds in Turkey 221

12 Minorities of Migration
Cases: Roma in Europe, Koreans in Japan, Puerto Ricans in the United States 256

13 Intra-Linguistic (Dialectal) Minorities
Cases: Okinawans in Japan, African American English in the United States 284

14 Competition for Linguistic Dominance
Cases: Flemish versus Walloons in Belgium, Tamils versus Sinhalese in Sri Lanka, French versus English in Canada 310

Further Reading and Resources for Part III 346

Part IV Language Endangerment, Extinction, and Revival

15 Endangered Languages: Taxonomy, Ecology, and Ownership 357

16 Language Revitalization and Revival
Cases: Welsh, Hebrew 370

Further Reading and Resources for Part IV 383

References 385

Index of Names 404
Index of Languages, Nationalities, Ethnicities, and Places 407
Index of General Concepts and Events 421
Figures

1.1 Places of articulation

2.1 Regional use of the terms *soda*, *pop*, and *coke*
www4.uwm.edu/FLL/linguistics/dialect/staticmaps/q_105.html

3.1 Compositional meaning through intersection

4.1 Trajectory of vowel shifts in fourteenth–sixteenth-century English

7.1 Map depicting some of Indonesia’s over 300 ethnic groups
Map by Gunawan Kartapranata, licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 4.0. The map is based on a large map of “Peta Suku Bangsa di Indonesia” displayed in the National Museum of Indonesia, Jakarta. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Indonesia_Ethnic_Groups_Map_English.svg

7.2a Major Indo-Aryan languages

7.2b Dravidian language family
List of Figures

7.3 Distribution of Khoisan language families in Southern Africa
Hand drawn and adapted from www.khoisanpeoples.org/peoples/ 118

7.4 The rise of the Zulu Empire under Shaka (1816–1828)

7.5 Union of South Africa (1914)

7.6 Languages of South Africa
Adapted from map by Htonl, licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0. Source of population data: Statistics South Africa's Census 2011. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:South_Africa_2011_dominant_language_map.svg 124

7.7 Proposal for standardization and regional language areas in South Africa
Hand drawn and adapted from Louw 1992: 59. 130

8.1 Evolution from tokens to pictographs
Reprinted from Denise Schmandt-Besserat, “Reckoning before writing,” Archaeology 32(2) (1979): 22–31, with permission from the author. 135

8.2 Evolution of Chinese pictograms
Adapted and reprinted with permission from Omniglot creator, Simon Ager. www.omniglot.com/images/writing/chinese_evolution.gif. 136

8.3 Japanese katakana syllabary and its associated Chinese characters
Table created using images from “Katakana origine” by Pmx, licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Katakana_origine.svg 141

8.4 An example of hieroglyphic inscription with interpretation
Hand drawn and adapted from image at JAARS (formerly, Jungle Aviation and Radio Services) Museum of the Alphabet website www.jaars.org/visit/museums 143
List of Figures

8.5 Canaanite Proto-Sinaitic symbols
Reprinted with permission from Omniglot creator, Simon Ager. www.omniglot.com/writing/protosinaitc.htm 145

8.6 The development of “alpha” from Egyptian through Roman Hand drawn and adapted from Wendell H. Hall, “The origin of our alphabet” (2000). www.nuspel.org/alphabet.html 146

8.7 Arabic writing
Reprinted with permission from Omniglot creator, Simon Ager. www.omniglot.com/writing/arabic.htm 148

8.8 Hebrew writing
Reprinted with permission from Omniglot creator, Simon Ager. www.omniglot.com/writing/hebrew.htm 149

8.9 The Cyrillic alphabet
Reprinted with permission from Omniglot creator, Simon Ager. www.omniglot.com/writing/cyrillic.htm 150

8.10 Cherokee syllabary
Adapted and reprinted with permission from Omniglot creator, Simon Ager. www.omniglot.com/writing/cherokee.htm 152

8.11 Sanskrit consonants (combined with [a])
Reprinted with permission from Omniglot creator, Simon Ager. www.omniglot.com/writing/sanskrit.htm 153

8.12 Sanskrit vowels (alone and in combination with [p])
Reprinted with permission from Omniglot creator, Simon Ager. www.omniglot.com/writing/sanskrit.htm 153

8.13 Hangul writing system: consonants
Reprinted with permission from Omniglot creator, Simon Ager. www.omniglot.com/writing/korean.htm 154

8.14 Hangul writing system: vowels
Reprinted with permission from Omniglot creator, Simon Ager. www.omniglot.com/writing/korean.htm 155

9.1 Hernando de Soto’s probable route, 1539–1541
Adapted from map by Herb Roe (Heironymous Rowe), licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0. Map is based on Charles M. Hudson, Knights of Spain, warriors of the Sun (University of Georgia Press, 1997) https://en.wikipedia.org/wiki/File:DeSoto_Map_HRoe_2008.jpg 173

9.2 Jacques Cartier’s 1534 expedition to North America
Adapted from map by John Platek (Alexius Horatius), licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike
9.3 Map of North America, 1750

9.4 1918 Liberty Bond posters with Germanophobic slogan

10.1 Homeland of the Sámi people
Map by Rogper–enwiki (aka Rogper), licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0. The map border was indicated by hand, using a source map at www.stortinget.se. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:LocationSapmi.png

10.2 Sámi people, 1900–1920

10.3 Historic range of the Ainu people
Map by Arnold Platon, licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Historical_expanse_of_the_Ainu.svg

10.4 A group of Sakhalin Ainu, c. 1903
From V. M. Doroshevich, *Sakhalin (Katorga)* (Moscow: Sytin, 1905), part II, p. 151

10.5 Chiracahua Apaches from Fort Marion, 1886–1887 (before and after)
Photos archived at the Carlisle Indian School Digital Resource Center, in the Archives and Special Collections Department at Dickinson College (Carlisle, PA). http://carlisleindian.dickinson.edu/teach/analyzing-and-after-photo-graphs-exploring-student-files

11.1 Principalities of Moravia and Nitra in the early ninth century (until 833 CE)
List of Figures

Map by Panonian, made available under the Creative Commons CC0 1.0 Universal Public Domain Dedication. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Nitra_moravia_833.png

11.2 Origins of the Magyar people
Map by Fakirkakir, licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Migration_of_Hungarians.jpg

11.3 The Habsburg Empire 1867, including the Kingdom of Hungary
Adapted from map by Kpalion (and modified by Andreas Praefcke), licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Cisleithanien_Transleithanien.png

11.4 Hungary before and after the Treaty of Trianon, 1920
Adapted from map by Fz22, released into public domain. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Hungary1910-1920.png

11.5 Slovakia/Hungary: present-day borders superimposed over pre-World War I ethnic data

11.6 Mexico in 1824
Map by Giggette, licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0. Sources for map data: United States Geological Survey, an agency of the United States Department of Interior, 1810, 1820, 1830; Secretary of the Public Education of Mexico (La Secretaría de Educación Pública de México) with 500 años de México en documentos. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Mexico_1824_(equiangular projection).png

11.7 The Republic of Texas, 1836–1845
Map by Ch1902, licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Wpdms_republic_of_texas.svg

11.8 Relinquished territories after the Treaty of Guadalupe Hidalgo (1848)
Adapted from the National Atlas of the United States. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Mexican_Cession_in_Mexican_View.png
xvi List of Figures

11.9 Kurdish-inhabited area

11.10 The borders of Kurdistan as prescribed in the Treaty of Sévres
Map by Panonian, made available under the Creative Commons CC0 1.0 Universal Public Domain Dedication. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Kurdistan1920.png 248

12.1 Migrations of the Roma people
Map by an unknown author, licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0. https://en.wikipedia.org/wiki/File:Migration_des_Roms.jpg 259

12.2 Distribution of Roma throughout Europe

12.3 Dialects of the Romani language
Map by ArnoldPlaton, licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Romany_dialects_Europe.svg 262

12.4 The Japanese Empire following the Russo-Japanese War
Adapted from Sir Adolphus William Ward, G. W. Prothero, Sir Stanley Mordaunt Leathes, and E. A. Benians (eds.), The Cambridge modern history atlas (Cambridge University Press, 1912), map 137. Images from the work are archived at the Perry-Castañeda Library Map Collection at the University of Texas – Austin. www.lib.utexas.edu/maps/historical/war_d_1912/japanese_empire_1904.jpg 268

12.5 Puerto Rico in relation to the United States

13.1 Ryūkyū Islands
Map from the www.demis.nl/home/pages/Gallery/examples.htm, released into public domain. 287

13.2 Aikwa kindergarten in the Ryūkyūan capital, Shuri, Okinawa, c. 1907
Photo scanned, digitized, and made available on the internet by Okinawa Soba. www.flickr.com/people/okinawa-soba/(Rob Oechsle) 289

13.3 Handbill advertising a slave auction, New Orleans, Louisiana, 1840
https://commons.wikimedia.org/wiki/File:ValuableGangOfYoungNegroes1840.jpeg 296
List of Figures

13.4 Distribution of slave population in the southern states of the United States, 1860

14.1 Region occupied by Lower Franconian speakers
Adapted from map by Et Mikkel. Modifications licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Low_Franconian.svg

14.2 Low countries 1609–1672, including the Dutch Republic and Spanish Netherlands
Reprinted with permission from World history at KMLA creator, Alexander Ganse. www.zum.de/whkmla/region/lowcountries/dutrep16501672.html

14.3 Kingdom of the Netherlands 1815–1830, with Belgian border
Adapted and reprinted with permission from World history at KMLA creator, Alexander Ganse. www.zum.de/whkmla/region/lowcountries/neth18151830.html

14.4 Language partition of Belgium by the 1963 law
Adapted map by Vascer and Knorck, licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:BelgieGemeenschappenkaart.svg

14.5 Tamils in Sri Lanka and Tamil Nadu state
Adapted from map by Arun Ganesh (aka Planemad), licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0. http://en.wikipedia.org/wiki/File:Tamil_distribution.png

14.6 Dravidian language family

14.7 Sinhala- and Tamil-speaking areas of Sri Lanka
Hand-drawn map, using the following source: https://southasiablog.files.wordpress.com/2014/08/sri-lanka-language.jpg

14.8 Map of New France about 1750
Adapted from map by Pinpin, licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0. Sources as listed for Figure 9.3 above. https://en.wikipedia.org/wiki/File:Cartier_First_Voyage_Map_1.png
List of Figures

14.9 Dominion of Canada, 1867
Map by Golbez, licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Canada_provinces_evolution.gif

16.1 Welsh speakers according to the 2011 census
Map by SkateTier, licensed under Creative Commons Attribution-Share Alike 3.0. https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Welsh_speakers_in_the_2011_census.png

16.2 Eliezer Ben-Yehuda, 1905
### Tables

<table>
<thead>
<tr>
<th>Table</th>
<th>Title</th>
<th>Page</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1.1</td>
<td>IPA symbols for American English vowels</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>1.2</td>
<td>IPA symbols for American English consonants</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>2.1</td>
<td>Morpheme types</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>3.1</td>
<td>Nominative and accusative pronouns for English</td>
<td>36</td>
</tr>
<tr>
<td>5.1</td>
<td>Example of Uyghur naming practice</td>
<td>75</td>
</tr>
<tr>
<td>5.2</td>
<td>Sample Chinese-character name for a Uyghur</td>
<td>82</td>
</tr>
<tr>
<td>7.1</td>
<td>South African population by first language spoken</td>
<td>122</td>
</tr>
<tr>
<td>8.1</td>
<td>Chinese character: Japanese kana correspondences</td>
<td>141</td>
</tr>
<tr>
<td>10.1</td>
<td>Sámi third-person pronouns</td>
<td>199</td>
</tr>
<tr>
<td>10.2</td>
<td>Sámi–Norwegian lexical correspondences</td>
<td>199</td>
</tr>
<tr>
<td>10.3</td>
<td>Oral obstruent consonants in Japanese and Ainu languages</td>
<td>206</td>
</tr>
<tr>
<td>11.1</td>
<td>Declension for Slovak feminine noun kost ‘bone’</td>
<td>225</td>
</tr>
<tr>
<td>11.2</td>
<td>Comparison of Hungarian and Slovak number terms (1–5)</td>
<td>226</td>
</tr>
<tr>
<td>11.3</td>
<td>Comparison of Kurdish, Farsi, Pashto, and Turkish number terms (1–5)</td>
<td>246</td>
</tr>
<tr>
<td>12.1</td>
<td>Numerals in Romani, Hindi, Persian, and Greek</td>
<td>258</td>
</tr>
<tr>
<td>13.1</td>
<td>World population by continent, 1750–2000</td>
<td>296</td>
</tr>
<tr>
<td>13.2</td>
<td>Four US cities with the largest African American population in 1970</td>
<td>299</td>
</tr>
<tr>
<td>13.3</td>
<td>AAE phonological variation</td>
<td>300</td>
</tr>
<tr>
<td>13.4</td>
<td>Racial composition of Greater San Francisco areas</td>
<td>304</td>
</tr>
<tr>
<td>13.5</td>
<td>Confirmed appointments to view apartments by race of caller</td>
<td>305</td>
</tr>
<tr>
<td>14.1</td>
<td>Tamil consonants</td>
<td>327</td>
</tr>
<tr>
<td>14.2</td>
<td>Sinhala consonants</td>
<td>327</td>
</tr>
<tr>
<td>14.3</td>
<td>Singular to plural “additive morphology” in Tamil</td>
<td>328</td>
</tr>
<tr>
<td>14.4</td>
<td>Singular to plural “subtractive morphology” in Sinhala</td>
<td>328</td>
</tr>
<tr>
<td>14.5</td>
<td>Names for the numbers 1–5 in Sinhala, Sanskrit, and Tamil</td>
<td>329</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Preface and Acknowledgements

The initial idea for this volume began with discussions in 2010 between the two authors about there being no dedicated text for a Language Rights course developed by its first author, Bill Davies. Having invited Stan Dubinsky to join him in the development and writing of such a book, the project was retitled Language Conflict and Language Rights, and the two authors set about teaching and refining the course, as a path to developing a coherent book proposal. On gaining the support of Helen Barton at Cambridge University Press and having our proposal approved, we committed ourselves in earnest to the book project, alternately using the draft chapters of the book to teach the course and using the outcomes from our classes to further revise and refine the book. This went on, for perhaps too many semesters, but it ultimately resulted in the book which you now hold in your hands (or see on your screen). Any large endeavor requires the goodwill and support of many people, and this book is no exception. It could truthfully be said that a virtual army of people helped to make this book what it is, including students who took the course, local colleagues who taught and helped develop it, university administrators and department chairs who saw fit to underwrite the project with funding, local and external readers of draft chapters, and all those at Cambridge University Press who inspired, encouraged, and helped us to complete it.

At Cambridge University Press, Helen Barton has been, and remains, the authors’ chief navigator and inspiration, and it is to her credit that the present volume made it all the way through to publication. Adam Hooper, also at the Press, played a key role in shepherding the production process along, and making sure that we stayed on task. Kay McKechnie, as copy-editor, not only did an excellent job of poring through the typescript and making more corrections than she ought to have had to, but also was kind enough to tell us that she enjoyed the book. Thanks as well to my own graduate assistant, Drew Crosby, without whose help the book would have had no index at all.

We would like to thank the anonymous referees for Cambridge University Press, who read the initial book proposal, as well as all others who patiently listened to our developing ideas and enthusiastically encouraged us to complete
it. Among them there are some who deserve special mention. Here, at the
University of South Carolina, we are supremely grateful to Pia Bertucci,
who read early versions of many of the book’s chapters, and whose initial
feedback and encouragement is deeply felt. At the University of Iowa, Jill
Beckman extended herself more than once to step into the breach and help
support Bill Davies on the “home front,” and Mercedes Niño-Murcia helped
in the development of some of the materials for the book. Also to be thanked
for their input are Doug Cole, Ari Natarina, and Eri Kurniawan (and if Bill
were with us today, he would undoubtedly have added several more to this
list).

As mentioned above, this volume was developed out of several versions of
a course that we and other colleagues have taught since 2010. The feedback
from instructors who taught, or helped teach, the course, along with the
questions, comments, puzzlements, and outrage of the students who took it,
helped shape the book and gave us confidence along the way that the project
was worth all the effort. First among those who contributed to the course is
Elaine Chun, at the University of South Carolina, who helped to fashion it
into a university-wide core course and who also provided additional material
and topics that were folded into the book. Also key in helping trial runs of
the course were graduate students at the University of South Carolina
(Wei Cheng, Drew Crosby, Chris Farina, and Angelina Rubina) and at the
University of Iowa (Karee Garvin).

We also thank those who contributed to our 2015 LSA Linguistic
Summer Institute course “Language Conflict & Language Rights,” at the
University of Chicago, thereby giving us a unique opportunity to refine
the content of this book. These include the Institute’s directors, Karlos
Arregi and Alan Yu, along with some thirty-five Institute participants,
who enrolled in the course and contributed their reflections on the material
and ideas on language conflict issues. Also critical to the successful
organization of the course was our own graduate student, Kory Salajka,
who was instrumental in helping us manage the logistics of teaching a
course on another campus.

Financial assistance for various aspects of the work was variously pro-
vided by several units at our respective universities, including the
Department of English, the College of Arts & Sciences, and the Provost’s
Office at the University of South Carolina, as well as the Department of
Linguistics and the College of Arts & Sciences at the University of Iowa.
Thanks go out, as well, to international colleagues who enabled us to visit
and collect information needed for the book – principally, S. Ron Simango
and Russell Kaschula at Rhodes University (South Africa), Joel Walters at
Bar-Ilan University (Israel), and Surachman Dimyati at Universitas Terbuka
(Indonesia).
Preface and Acknowledgements

As usual, our families provided more support and forbearance than we merit, through our many absences and unexpected presences, always providing the right balance of inspiration and exasperation. We continue to be grateful for their love and support through it all. So, our very special thanks to Melissa, Elijah, and Isaac, and to Patty, Billy, and Kate.

Finally, we would like to thank each other. We certainly had an awfully good time putting this all together, and we are supremely grateful for the opportunity that we had to complete yet another collaboration.

Cover Acknowledgements

Another, separate, set of acknowledgements is in order. The image on the cover of this book was inspired by a “word cloud” poster used for a 2016 conference titled “Respecting Linguistic Diversity? Language Discrimination in the European Union” organized by the European Free Alliance (EFA) Group in the European Parliament (https://efa.greens-efa.eu/en/article/event/respecting-linguistic-diversity/). Moved by the theme of this conference and its publicity poster, the authors identified nine key descriptive phrases for this book (ethnolinguistic conflict, language rights, language laws, naming rights, minority language, immigrant minority, dialect awareness, indigenous language, writing systems) and translated them into fourteen of the many languages that are featured in the book (Basque, Bulgarian, Chinese, Greek, Hindi, Indonesian, Italian, Japanese, Korean, Kurdish, Māori, Tamil, Xhosa, and Welsh). The design team at Cambridge University Press did a masterful job in creating a word cloud for the purpose, and in superimposing it over an image of the globe. In this regard, the authors wish to acknowledge the generosity of Michael Hammond (University of Arizona), Pritty Patel-Grosz (University of Oslo), and the following other language specialists and linguists, in helping to render accurate translations of the English language terms on the book’s cover. Any remaining errors and inaccuracies are the fault of the authors.

**Basque:** Jose Ignacio Hualde, *University of Illinois*
**Bulgarian:** Mila Tasseva-Kurktchieva, *University of South Carolina*
**Chinese:** Qiandi Liu, *University of South Carolina*
**Greek:** Anastasia Giannakidou, *University of Chicago*
**Hindi:** Rajesh Bhatt, *University of Massachusetts*
Rajesh Kumar, *Indian Institute of Technology, Madras*
**Indonesian:** Surachman Dimyati, *Universitas Terbuka*
**Italian:** Pia Bertucci, *University of South Carolina*
**Japanese:** Shinichi Shoji, *Mie University*
**Korean:** Jiyeeon Song, *University of South Carolina*
Preface and Acknowledgements

Kurdish: Salih Akin, Université de Rouen
Māori: Poia Rewi, University of Otago
Arapera Bella Ngaha, University of Auckland
Tamil: Vasu Renganathan, University of Pennsylvania
Xhosa: Russell Kaschula, Rhodes University
Welsh: Tegau Andrews, Bangor University
Peredur Webb-Davies, Bangor University